

INNEHÅLL

Undervisningsnämndens svenskspråkiga sektionens protokoll 06.02.2018

Protokollets pärmbblad	1
1 § Sammanträdets laglighet och beslutförhet samt närvaro- och yttranderätt	3
2 § Val av protokolljusterare och justering av protokollet	4
3 § Godkännande av sammanträdets arbetsordning	5
4 § De sakkunnigas redogörelser och aktuella ärenden	6
5 § Omorganisering av svenskspråkig daghemsgrupp vid Kartanonkosken päiväkoti	7
6 § Klientavgifter inom småbarnspedagogiken från och med 1.1.2018	9
7 § Det svenskspråkiga resultatområdets årsrapport 2017	10
8 § Följande sammanträde	12
Anvisning 1. Anvisningar för rättelseyrkande	13
Anvisning 2. Förbud att framställa rättelseyrkande	14



Undervisningsnämndens svenskspråkiga sektion

Tid tisdag 6.2.2018, kl. 17:00 – 18:48
Plats Bildningsverket, Stationsvägen 6 A, 01300 Vanda

Deltagare

Medlemmar	Närvarande	Personliga ersättare	Närvarande
Rehnström Kristian, ordförande	x	Andergård Martin	
Markelin Hans, vice ordförande	x	Viksten Tony	
Lindfors Susanna	x	Siimelä Susanne	
Nurmi-Kokko Tiina	§§ 1 – 5, kl. 17:00 – 18:00	Cedercreutz-Pesonen Madeleine	
Kojo Klaus	x	Mannola Max	
Stadsstyrelsens representant		Ersättare för stadsstyrelsens representant	
Sieviläinen Marianne	x	Orpana Anitta	
Övriga deltagare			
Vikström Anders, direktör för det svenskspråkiga resultatområdet tf, föredragande	x		
Lindfors-Lietzén Benita, förvaltningssekreterare, protokollförare	x		
Karlsson Lena, chef för småbarnsfostran	§§ 1 – 6, kl. 17:00 – 18:25		

Sammanträdets laglighet och beslutsförmåga

Konstaterades

Underskrifter

Ordförande Kristian Rehnström

Protokollförare Benita Lindfors-Lietzén

Protokolljustering

Tid och plats 12.2.2018, Bildningsväsendets information, Stationsvägen 6 A, 01300 Vanda



Hans Markelin

Susanna Lindfors

Paragraferna (§§), godkändes och justerades på sammanträdet.

Protokollet är framlagt till påseende

Tid och plats

14.2.2018 på Vanda stads internetsida paatokset.vantaa.fi



1 § Sammanträdets laglighet och beslutförhet samt närvaro- och yttranderätt

Kallelse till sammanträde skall sändas, om möjligt, tre dagar före sammanträdet (Vanda stads förvaltningsstadga 2 §). Kallelse till sammanträdet och meddelande om att föredragningslistan med dokument har publicerats på extranätet har sänds 2.2.2018 till sektionens medlemmar och personliga ersättare, till stadsstyrelsens representant och stadsstyrelsens personliga ersättare.

Ett kommunalt organ med undantag av fullmäktige är beslutfört då över hälften av medlemmarna är närvarande (Kommunall 58 § 2 moment).

Rätt att närvara och yttra sig vid en nämndsektions sammanträden har utöver organets ledamöter och föredraganden också berörda nämnds ordförande och representant i sektionen som är utsedd av stadsstyrelsen.

Beslut om andra än ovan nämnda personers närvaro- och yttranderätt fattas av respektive organ. Stadens övriga anställda är på kallelse av organet eller på order av sin chef skyldiga att närvara vid ett sammanträde som hålls av stadens organ. Organet kan besluta om att höra sakkunniga i enskilda ärenden. (Vanda stads förvaltningsstadga kap. 24 § 7).

Chef för småbarnspedagogik Lena Karlsson har kallats till sammanträdet för att redogöra för klientavgifter inom småbarnspedagogiken och omorganisering av den svenskspråkiga barngruppen vid Kartanonkosken päiväkoti.

Undervisningsnämndens svenskspråkiga sektion 6.2.2018 § 1

Direktörens för det svenskspråkiga resultatområdet förslag:

Beslutar

- a) konstatera närvarande medlemmar och övriga deltagare på sammanträdet
- b) berättiga till sammanträdet kallade sakkunnig Lena Karlsson att närvara under behandlingen av de ärenden som hon presenterar och bevilja yttranderätt.
- c) konstatera sammanträdet lagligt sammankallat och beslutfört
- d) anteckna ändringar i sammanträdets sammansättning i denna paragraf.

Beslut:

Förslaget godkändes

Därtill antecknades, att Tiina Nurmi-Kokko avlägsnade sig under § 5, kl. 18.00.



2 § Val av protokolljusterare och justering av protokollet

Undervisningsnämndens svenskspråkiga sektion 6.2.2018 § 2

Direktörens för det svenskspråkiga resultatområdet förslag:

Beslutar att

- a) välja till protokolljusterare Tiina Nurmi-Kokko och Hans Markelin
- b) protokollet justeras senast måndagen den 12 februari 2018.

Beslut:

Beslutade att

- a) välja till protokolljusterare Susanna Lindfors och Hans Markelin
- b) protokollet justeras senast måndagen den 12 februari 2018.



3 § Godkännande av sammanträdets arbetsordning

Undervisningsnämndens svenskspråkiga sektion 6.2.2018 § 3

Direktörens för det svenskspråkiga resultatområdet förslag:

Undervisningsnämndens svenskspråkiga sektion godkänner föredragningslistan som arbetsordning för sammanträdet.

Behandling: Ordförande föreslog att ärendet om omorganisering av svenskspråkig daghemsgrupp vid Kartanonkosken päiväkoti behandlas som ärende nr 5 och ärendet om klientavgifter inom småbarnspedagogiken från och med 1.1.2018 som ärende nr 6.

Beslut:

Undervisningsnämndens svenskspråkiga sektion beslutade ändra arbetsordningen för sammanträdet enligt det nya förslaget.



4 § De sakkunnigas redogörelser och aktuella ärenden

VD/21/00.02.02.00/2018

Undervisningsnämndens svenskspråkiga sektion 6.2.2018 § 4

Direktörens för det svenskspråkiga resultatområdet förslag:

Antecknas för kännedom följande sakkunnigs redogörelse:

Chef för småbarnspedagogik Lena Karlssons redogörelse om omorganisering av den svenskspråkiga barngruppen vid Kartanonkosken päiväkoti (ärende nr 5) och klientavgifter inom småbarnspedagogiken (ärende nr 6).

Beslut:

Förslaget godkändes.



5 § Omorganisering av svenskspråkig daghemsgrupp vid Kartanonkosken päiväkoti

VD/1029/00.01.02.06/2018

Undervisningsnämndens svenskspråkiga sektion beslöt 3.5.2016 § 6 att starta en svenskspråkig grupp vid Kartanonkosken päiväkoti fr.o.m. 1.8.2016. När verksamheten inleddes fanns det i gruppen 11 barn. I februari 2017 uppgick antalet barn till 13 och användningsgraden var 77,6%. I gruppen arbetade under verksamhetsåret 2016-2017 en barnträdgårdslärare och två barnskötare.

Hösten 2017 hade gruppen 12 barn i svenskspråkig småbarnspedagogik som alla kommer från tvåspråkiga hem. Rekryteringen av svenskspråkig personal till gruppen har allt sedan början varit utmanande och det visade sig att man till gruppen kunde anställa en (1) svenskspråkig barnträdgårdslärare och en (1) svenskspråkig barnskötare. Alla som sökte om svenskspråkig plats på daghemmet fick en plats. För att alla barn på området skulle få en plats i småbarnspedagogiken anställdes till Lupinernas grupputrymme också en finskspråkig barnskötare. Gruppen Lupinerna/Lupiinit har sammanlagt 20 barn.

Sedan den svenskspråkiga gruppen inledde sin verksamhet har det förekommit förändringar och bortfall i personalsammansättningen. Vårdnadshavarna informerades under våren 2017 om personalsituationen och utmaningen att rekrytera lång- och kortvariga svenskspråkiga vikarier till gruppen vid personalbortfall. Även ordinarie vakanser kan inte besättas p.g.a. brist på svenskspråkig personal. Vårdnadshavarna informerades också om att gruppens personal från och med hösten 2017 kan vara både svensk- och finskspråkig. I en sådan situation skall den svenskspråkiga personalen prata enbart svenska och den finskspråkig enbart finska, vilket motsvarar språkbadsverksamhet. I sammanhanget beslöt två familjer att ansöka om förflyttning till helt svenskspråkiga enheter från och med hösten 2017.

Under 1,5 år har gruppens barnträdgårdslärarvakans utannonserats 5 gånger. Endast en sökande har varit behörig och hon var anställd från augusti 2016 till november 2017. Trots att ansökningstiden till den svenskspråkiga vakansen förlängdes, sökte ingen uppgiften. Uppgiften sköts för tillfället av en obehörig person.

Barngruppen Lupinerna uppfyller inte idag lagens och läroplanens målsättningar gällande det språk småbarnspedagogiken skall ges på. Enligt lagen om småbarnspedagogik ska kommunen sörja för att dagvård står till buds på barnets modersmål, då detta är finska, svenska eller samiska. Småbarnspedagogik på två språk ska baseras på ett beslut fattat av kommunen. Småbarnspedagogik på två språk indelas i omfattande och mindre omfattande. I omfattande småbarnspedagogik på två språk är strävan att ge barnen färdigheter att komma tillrätta i en två- eller flerspråkig miljö. I mindre omfattande småbarnspedagogik på två språk är målet att väcka barnens intresse och skapa positiv attityd till språken (Planen för småbarnspedagogik, undervisningsnämndens 7.6.2017).

Tidigt fullständigt språkbåd i de inhemska språken kategoriseras som omfattande småbarnspedagogik på två språk. Då inleds språkbadet i småbarnspedagogiken och fortsätter genom hela den grundläggande utbildningen. Småbarnspedagogiken ska huvudsakligen ske på språkbadsspråket och målet för verksamheten är att var och en i personalen konsekvent använder endast ett språk: antingen språkbadsspråket eller det språk som småbarnspedagogiken ordnas på. Barnen ska uppmuntras att använda språkbadsspråket men också ha möjlighet att bli förstådda på sitt modersmål. Målet är att barnen kan övergå till förskoleundervisning och vidare till grundläggande utbildning i form av språkbadet.

Verksamheten och pedagogiken vid barngruppen Lupinerna/Lupiinit vid Kartanonkosken päiväkoti föreslås omorganiseras till fullständigt språkbåd på svenska från och med 1.8.2018, för att svara mot lagens och Planens för småbarnspedagogik bindande verkan. Barnen kan från språkbadet övergå till förskoleundervisning t.ex. vid Kukkopillin päiväkoti i Dickursby och grundläggande utbildning i form av språkbåd ges vid Viertolan koulu. I västra Vanda ges språkbadsförskoleundervisning även vid Koskikujan päiväkoti och möjlighet till grundläggande språkbadsutbildning vid Uomarinteen koulu.

Konsekvensbedömning

Ändringen medför att det på Aviapolis området inte erbjuds svenskspråkig småbarnspedagogik. Svenskspråkig småbarnspedagogisk verksamhet erbjuds i Håkansböle, Björkby, Dickursby och Mårtensdal. De svenskspråkiga verksamhetsenheterna i Vanda kan erbjuda småbarnspedagogik på svenska i tillräcklig omfattning i förhållande till



behovet inom kommunen. För barn från tvåspråkiga hem erbjuder en språkbadsgrupp ett alternativ till närliggande finskspråkiga verksamhetsenheter.

Trots att den svenskspråkiga småbarnspedagogiken över lag omfattas av rekryteringssvårigheter, ger de helt svenskspråkiga enheterna möjlighet till större flexibilitet i personal- och grupparrangemangen än endast en svenskspråkig grupp i ett finskspråkigt daghem. Uppgiften som barnträdgårdslärare i en språkbadsgrupp är tydlig och har en viss dragningskraft, vilket kan underlätta rekryteringen.

En språkbadsgrupp för yngre barn i Kartanonkosken päiväkoti kan verka positivt på intresset för att anmäla barnet till förskoleundervisning och grundläggande utbildning i språkbad på svenska vid Kukkopillin päiväkoti och Viertolan koulu.

Undervisningsnämndens svenskspråkiga sektion 6.2.2018 § 5

Direktörens för det svenskspråkiga resultatområdet förslag:

Undervisningsnämndens svenskspråkiga sektion beslutar att

- a) avsluta den svenskspråkiga verksamheten vid Kartanonkosken päiväkoti per 31.7.2018
- b) föreslår för undervisningsnämnden att gruppen Lupinerna vid Kartanonkosken päiväkoti fr.o.m. 1.8.2018 erbjuder småbarnspedagogik med språkbad på svenska.

Behandling:

Ordförande gjorde sitt motförslag om att ärendet återremitteras för ny beredning och att ärendet hämtas till behandling på sektionens följande sammanträde i mars. Sektionen önskade att beredningen utreder vidare vilka eventuella lösningar det kunde finnas för att fortsätta med den svenskspråkiga småbarnspedagogiken vid Kartanonkosken päiväkoti i mellersta Vanda och att beredningen också skulle beakta kommande behov av dagvårdsplatser i det växande området. Hans förslag vann enhälligt understöd av sektionens medlemmar.

Beslut:

Undervisningsnämndens svenskspråkiga sektion beslutade, att

- a) återremittera ärendet till ny beredning
- b) ärendet hämtas till behandling i mars, så att beredningen utreder vidare vilka eventuella lösningar det kunde finnas för att fortsätta med den svenskspråkiga småbarnspedagogiken vid Kartanonkosken päiväkoti i mellersta Vanda och att beredningen också skulle beakta kommande behov av dagvårdsplatser i det växande området.

Verkställighet: Resultatområdet för småbarnspedagogik

Anvisning för
ändringssökande: Undervisningsnämnden

Information:
Lena Karlsson, 040 5528 929, fornamn.efternamn[at]vantaa.fi



6 § Klientavgifter inom småbarnspedagogiken från och med 1.1.2018

VD/23/12.00.01.00/2018

Lagen om klientavgifter inom småbarnspedagogiken (1503/2016) trädde i kraft 1.3.2017. Undervisningsnämnden beslöt om avgifterna 16.1.2017 § 10 och sektionen behandlade ärendet på sitt sammanträde 17.1.2017.

Regeringen framlade förslag om ändring av lagens 5 § 2 moment och lagens 8 § (RP115/2017), som godkändes i riksdagen 8.12.2017. Ändringarna trädde i kraft 1.1.2018. Enligt lagändringen minskar klientavgifterna inom småbarnspedagogiken för låg- och medelinkomsttagare och därtill minskar avgiften för det andra barnet. Undervisningsnämnden beslöt om de nya avgifterna i Vanda 15.1.2018 § 9.

Chef för småbarnspedagogik Lena Karlsson informerar närmare om den nya lagändringen och klientavgifterna på sammanträdet.

Undervisningsnämndens svenskspråkiga sektion 6.2.2018 § 6

Direktörens för det svenskspråkiga resultatområdet förslag:

Ärendet antecknas för kännedom.

Beslut:

Förslaget godkändes.

Verkställighet: resultatområdet för småbarnspedagogik

Anvisning för

ändringssökande: förbud mot sökande av ändring, kommunallagen 136 §

Information:

Lena Karlsson, 040 5528 929, fornamn.efternamn[at]vantaa.fi



7 § Det svenskspråkiga resultatområdet årsrapport 2017

VD/11190/02.01.02.00/2017

Verksamhet, centrala förändringar och utveckling av service

Undervisningsnämndens svenskspråkiga sektion godkände 7.6.2017 den svenskspråkiga planen för småbarnspedagogik som planen togs i bruk i alla enheter i augusti 2017. Med den nya planen för småbarnspedagogik som grund har varje enhet gjort upp sin verksamhetsplan. I enheterna ordnades småbarnspedagogik på deltid antingen som deldagsvård eller som vård under en del av veckan.

Inom huvudstadsregionen genomfördes i november en kundenkät riktad till familjer som omfattas av småbarnspedagogik. Den svenskspråkiga småbarnspedagogiken fick vitsordet 4.32 på en skala från 1-5.

Inom den svenskspråkiga grundläggande utbildningen i årskurs sju togs den nya läroplanen i bruk från och med 1.8.2017. Den nya läroplanen tas stegvis i bruk åren 2018-2019, då den också tas i bruk i årskurs 8 och årskurs 9. Fastän läroämnenas mål och innehåll i åk 8 och 9 ännu följde den tidigare läroplanen, så var de pedagogiska lösningarna redan nu i enlighet med den nya läroplanen inom alla skolor med grundläggande utbildning. Läroämnenas mål i läroplanen för årskurserna 1-6 granskades.

En omstrukturering av ledarskapet påbörjades i de svenskspråkiga skolorna med grundläggande utbildning för årskurserna 1-6; målet var att förena skolorna till två förvaltningsenheter med två eller flera verksamhetspunkter. Effektiveringen av förskolornas verksamhetsomgivning och verksamhets- och ledarskapssystem har också påbörjats.

Det svenskspråkiga resultatområdet har startat samarbete med Helsingfors universitets svenskspråkiga pedagogiska fakultet. Resultatrådets skolor och daghem samarbetar med universitetet som partnerskolor och partnerdaghem, där det arrangeras undervisningspraktik för studerande. Lärare som handleder studerandena har fått handledarutbildning av universitetet.

Hösten 2017 arrangerades för första gången på det svenskspråkiga resultatområdet svenskspråkig förberedande undervisning i förskoleundervisningen och inom den grundläggande undervisningen.

Det svenskspråkiga gymnasiet samarbetar med de finskspråkiga gymnasierna och deltar i gemensamma projekt som LivingLab, Tunne työ – suunnittele ura samt Luovaa teknologiaa lukioihin. Övergången till digitala studentskrivningar har det svenskspråkiga gymnasiet också förberett tillsammans med de finskspråkiga gymnasierna.

Budgetens förverkligande

Det svenskspråkiga resultatområdet höll budgeten år 2017. Resultatrådets verksamhetsintäkter underskred budgeten med 0,04 milj. euro, vilket berodde på mindre inkomster för småbarnsfostran. Verksamhetsutgifterna underskred det budgeterade med 0,35 milj. euro, vilket ledde till att verksamhetsbidraget visade ett överskott på 0,3 milj. euro. Att verksamhetsutgifterna underskred det budgeterade berodde på att resultatrådets förverkligade personalkostnader både inom småbarnsfostran och grundläggande utbildningen var lägre än de budgeterade.

Undervisningsnämndens svenskspråkiga sektion 6.2.2018 § 7

Direktörens för det svenskspråkiga resultatområdet förslag:

Ärendet antecknas för kännedom.

Beslut:

Förslaget godkändes.

Verkställighet:

ekonomi- och förvaltningsenheten



Anvisning för
ändringssökande:

förbud mot sökande av ändring, kommunallagen 136 §

Information:

Anders Vikström, tfn 0438257442, fornamn.efternamn[at]vantaa.fi



8 § **Följande sammanträde**

Undervisningsnämndens svenskspråkiga sektion 6.2.2018 § 8

Direktörens för det svenskspråkiga resultatområdet förslag:

Datum för följande sammanträde bestäms på mötet.

Beslut:

Följande sammanträde hålls måndagen den 19 mars 2018, kl. 17.00 på bildningsverket.



Anvisning 1. Anvisningar för rättelseyrkande

Den som är missnöjd med de beslut som fattats vid detta sammanträde, kan framställa ett rättelseyrkande, om inget annat bestäms separat genom lag eller nämnts separat i protokollet angående beslutet. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär (Kommunallagen 88 § och 89 §).

Rättelseyrkande får framställas av den som beslutet riktas till, eller den vars rätt, skyldighet eller fördel beslutet direkt påverkar (part) samt av invånare i kommunen eller någon annan myndighet på grundval av stadgande i lag, eller om rätten till rättelseyrkande är nödvändig för det allmänna intresse som myndigheten skall bevaka (Förvaltningsprocesslagen 6 §).

Rättelseyrkandet skall framställas till Undervisningsnämnden i Vanda stad.

Postadress: Vanda stad, Registraturen, Stationsvägen 7, 01300 Vanda,

eller via e-post till adressen: kirjaamo@vantaa.fi

Att framställa rättelseyrkande

Rättelseyrkandet skall framställas skriftligt och till det skall det beslut som man kräver ändring i bifogas. Av skrivelsen skall framgå kravet med motiveringar och skrivelsen ska undertecknas av den som gjort rättelseyrkandet. I skrivelsen skall namn, hemkommun och postadress för den som framställt rättelseyrkandet anges, och om denna inte är undertecknare, ska också undertecknarens namn, hemkommun och postadress anges. Om rättelseyrkandet framställs på grundval av ställning som part, skall det framgå av kravet på vilket sätt det beslut som är underkastat rättelseyrkande kränker den överklagandes rätt, skyldighet eller fördel. En elektronisk handling behöver inte kompletteras med en namnteckning, om handlingen innehåller uppgifter om avsändare, och det inte finns anledning att betvivla handlingens autenticitet eller integritet.

Tidpunkt för framställande av rättelseyrkande

Ett rättelseyrkande ska framställas till den behöriga myndigheten inom 14 dagar från det att man fått del av beslutet. En part anses ha fått del av beslutet, om inget annat påvisas, inom sju (7) dagar från det att brevet avsänts, vid den tidpunkt som anges i mottagningsbeviset eller vid en tidpunkt som antecknats i ett separat delgivningsintyg eller inom tre (3) dagar från att det elektroniska meddelandet har avsänts. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet då protokollet har framlagts offentligt.

Inlämnande av rättelseyrkande till myndigheten

Rättelseyrkandet med tillhörande handlingar skall av den som framställt rättelseyrkandet eller dennas befullmäktigade ombud lämnas in eller vara inskickad per post, elektronisk post eller med bud senast den sista föreskrivna dagen inom ämbetsverkets öppettid, eller om den sista föreskrivna dagen är en helgdag eller en annan sådan dag då ämbetsverken är stängda, första vardagen därefter.

Ett elektroniskt meddelande anses ha kommit in till en myndighet när det finns tillgängligt för myndigheten i en mottagaranordning eller ett datasystem på ett sådant sätt att meddelandet kan behandlas. Rättelseyrkandet skickas alltid på eget ansvar.



Anvisning 2. Förbud att framställa rättelseyrkande

Enligt 91 § i kommunallagen får rättelse inte yrkas i beslut som endast gäller beredning eller verkställighet.